

**A STUDY ON THE EXTENT OF APPLICATION OF
THE SECOND TRANSFORMATIONAL GENERATIVE GRAMMAR
IN DESCRIBING THE SYSTEM OF
ARABIC PASSIVE SENTENCES**

(naibun al-fa'ili)

A THESIS



By :

M A S I T H A A . S .

NPM : 078912444

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
S U R A B A Y A
1993 / 1994**

**A STUDY ON THE EXTENT OF APPLICATION OF
THE SECOND TRANSFORMATIONAL GENERATIVE GRAMMAR
IN DESCRIBING THE SYSTEM OF
ARABIC PASSIVE SENTENCES**

(naibun al-fa'ili)

A THESIS

**Submitted in partial fulfilment of the requirements for
the Sarjana degree of the English Department,
Faculty of Social and Political Sciences
Airlangga University Surabaya**

By :

M A S I T H A A . S .

NPM : 078912444

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
S U R A B A Y A
1993 / 1994**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
حم
تَنْزِیْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
کِتَابٌ فَصَّلَتْ اٰیٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِیًّا لِّقَوْمٍ یَعْلَمُوْنَ
بَشَرًا وَّ نَذِیْرًا فَاَعْرَضُوْا کَثِرًا وَّ هُمْ لَا یَسْمَعُوْنَ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most Merciful

Ha Mim,
A revelation from (Allah)
Most Gracious, Most Merciful
A book, where of the verses
Are explained in detail
A Qur'an in Arabic
For people who understand
Giving Good News
And admonition : yet most
Of them turn away,
And so they hear not

Q.S. Fushshilat 1 - 4

Approved for examination
Surabaya, December 22nd, 1993

Advisor

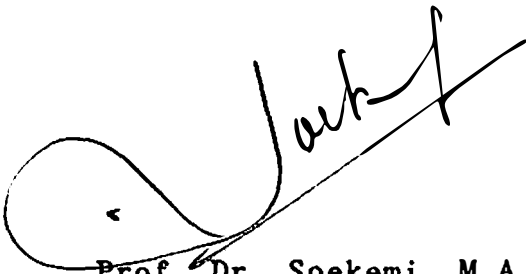
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rochayah M.', with a stylized flourish at the end.

Dr. Rochayah M.

NIP. 130 802 239

This Thesis has been examined
by the team of examiners on January 5th 1994

The Team of examiners are:



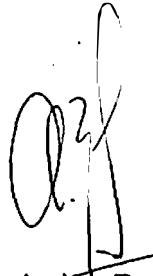
Prof. Dr. Soekemi, M.A.

NIP. 130 058 159



Dr. Rochayah M.

NIP. 130 802 239



drs. Amir Fatah

NIP. 131 570 348

PREFACE

Alhamdulillah (praise be to Allah), this thesis, eventually, can be finished in order to fulfil part of the requirements in finishing the studies in the English Department of Faculty of Social and Political Sciences in Airlangga University.

This thesis which has the purpose of analyzing how far the second transformational generative grammar can be applied and can describe the system of Arabic passive sentences (naibun al-fā`ili), is far from being perfect due to the researcher's limited knowledge and experience. However, the researcher still expects this thesis will be of some good use, particularly for any research being carried out for the development of the Arabic; and she will appreciate any comments the reader might wish to make about this work.

The researcher likes to acknowledge with gratitude the very helpful comments of many lectures, friends and colleagues. In particular, the researcher is indebted to Dr. Rochayah who has guided and read the manuscript of this thesis carefully and gave many valuable suggestions for improving this thesis and most of all for her kind encouragement. The researcher would also like to express her gratitude to drs. Amir Fatah for his guidance, lec-

tures in academic matters - who has also guided and encouraged her to gain success in study especially, his guidance in Arabic. Her gratitude is also for dra. Sudijah, as the head of the English Study Program-who has helped the researcher in order to be able to continue the studies. Next, in terms of the Arabic, many thank are due to Ustadz Nu'man Thohir, Ustadz Hasyim Ismu'iy al-Kunyari, Ustadz Abdurrahman Navis, and Ustadz. Junaidi for their valuable comments and suggestions for making this thesis better and more useful. The researcher is also indebted to Rijal Hanafi Arif and Rachmat Nasrul Adi who have spent much of their time to help the researcher to make this thesis better in performance. Finally, may Allah SWT bless some people that love the reasearcher, who prayed for her success. They are Mrs. Latifah (mother), Mr. Achmad Syukri (father), Miss. Zuriyah A.S. and Miss. Yudit Aminah A.S. (sisters), Mr. Abdul Chalim and Mr. Abdul Chakim (uncles), Miss. Sulchiyati and Mrs. Churriyah (aunts), Miss. Zakiyah Hayati, Miss. Hany Mufarida and Miss. Sri Any (friends) and others.

The Researcher
MASITHA A.S.
 Surabaya, 1993